

Direttore responsabile:
Valentina Tepedino

Comitato Scientifico:

Prof. Valerio Giaccone, Prof. Camillo Secchi,
Dr. Claudio Ghittino, Dr. Paolo Manzoni,
Dr. Giuseppe Arcangeli, Dr. Maurizio Ferri,
Prof. Giuseppe Crescenzo, Dr. Gerardo Centoducati

Hanno collaborato a questo numero:

Dott. G. Piergallini (IMC), Dott. G. De Giovanni
(Esperto del Ministero delle Attività Produttive), Dott.
A. La Fisca (Università di Padova), Dott. R. Urbani
(ASL di Roma), Dott. L. Piscitelli (ASL di Milano)

Editore: EUROFISHMARKET srl,
Via Lame 248 - 40013 Trebbio di Reno (Bologna)

Gestione Abbonamenti:

Staff srl, Via Bodoni 24, 20090 Buccinasco, MI
Servizio abbonati da Lun. a Ven.
ore 9,30/12,30 -14,30/17,30:
tel. +3902/45702415 - fax:+3902/45702434;
e-mail: abbonamenti@staffonline.biz
Abbonamento: per l'Italia 40 euro, per l'Europa e
l'estero: 70 euro; pagamento tramite assegno, carta
di credito, vaglia o mediante bonifico bancario
intestato a Staff srl, Via Bodoni, 24 - I - 20090
Buccinasco (Milano) (specificare nella causale del
pagamento: abbonamento a Eurofishmarket).
Prezzo unitario 15,00 Euro

Collaboratori:

- progetto grafico: Melania Barlaam, Manuela Arcari
- stampa: Stamperia srl, Via Mantova 69/a, Parma
- foto: Paolo Manzoni, Valentina Tepedino, Dario
Tepedino
- traduzioni: Stefania Semino

Registrazione Tribunale di Milano n. 88 in data 7
febbraio 2005

Iscrizione al R.O.C. 12478 protocollo n.
U/10436/05/MA

Il giornale lascia agli autori degli articoli l'intera
responsabilità dei testi.

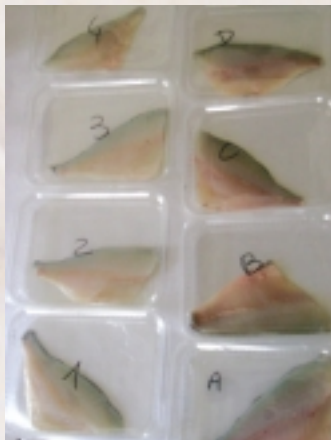
Eurofishmarket è un quadrimestrale, la quota di
abbonamento al periodico dà diritto a tre numeri.
Attraverso il suo sito internet
www.eurofishmarket.it provvederà ad aggiornare
puntualmente i suoi lettori riguardo gli articoli editi,
con le anticipazioni dei prossimi numeri e le news
degli argomenti più importanti.

Eurofishmarket viene inviata in abbonamento
postale agli operatori del settore ittico italiani ed
esteri, ricercatori ed istituti universitari, industriali
della lavorazione, della conservazione, della
trasformazione e del trasporto del prodotto ittico,
importatori e grossisti di prodotti ittici e derivati,
grande distribuzione e distribuzione organizzata,
industria della surgelazione, ristorazione collettiva,
strutture sanitarie e ministeriali, uffici ICE e camere
di commercio in Italia ed all'estero.

E' vietata la riproduzione totale e parziale degli
articoli senza l'autorizzazione dell'editore. I
materiali, le foto e gli articoli inviati in redazione,
anche non pubblicati, non verranno restituiti.

Le aziende che hanno inserti pubblicitari e che
pubblicano articoli nella rivista stanno attivamente
collaborando con EUROFISHMARKET su alcune
tematiche di interesse generale nel settore dei
prodotti ittici.

In copertina: Mercato ittico al dettaglio di Catania



Sotto processo / On trial

4 Filetti "gonfiati"?
"Bloated" fillets?



I prodotti ittici trasformati / The processed fish products

12 Il caviale mediterraneo
Mediterranean caviar



Attualità / Current news

18 Cos'è la "life cycle analysis"?
What's the "life cycle analysis"?

Fiere / Exposition

24 Aspettando MSE 2007



Dossier

26 Lavorati e trasformati:
quale etichetta?
Processed and transformed:
which label?



Oltre l'Europa / Beyond Europe

38 Il mercato del pesce di Belém (Pará)
The fish market of Belém (Pará)

Oltre il mare / Beyond the sea

50 A proposito di panel test
About panel test



Autoctoni ed alloctoni / Autochthonous and allochthonous

Pettinidi sul mercato in Italia
Scallops in the Italian market **56**

La biblioteca di Eurofishmarket:

- Mediterraneo d'arte.
 - Condannati all'estinzione?
 - Manuale della Pesca.
 - Che futuro. I porti e la pesca in Calabria.
 - Piano d'azione generale per la conservazione dei pesci d'acqua dolce italiani.
- 62**



Parlano i nostri protagonisti / Protagonist speaking

64 Il punto sull'IEF
The situation on IEF



Curiosità / Curiosity

70 Squali e golf
Sharks and golf

Editor-in-chief:
Valentina Tepedino

Scientific Consultant:

Prof. Valerio Giaccone, Prof. Camillo Secchi,
Dr. Claudio Ghittino, Dr. Paolo Manzoni,
Dr. Giuseppe Arcangeli, Dr. Maurizio Ferri,
Prof. Giuseppe Crescenzo, Dr. Gerardo Centoducati

Scientific Collaborators:

Dott. G. Piergallini (IMC), Dott. G. De Giovanni
(Esperto del Ministero delle Attività Produttive), Dott.
A. La Fisca (Università di Padova), Dott. R. Urbani
(ASL di Roma), Dott. L. Piscitelli (ASL di Milano)

Editor:

EUROFISHMARKET srl,
Via Lame 248 - 40013 Trebbo di Reno (Bologna)

Subscriptions:

Staff srl, Via Bodoni 24,
20090 Buccinasco, MI
Subscribers' service Mon-Fri
9.30 am/12.30 pm and 2.30 pm/5.30 pm;
tel. +3902/45702415 - fax: +3902/45702434;
e-mail: abbonamenti@staffonline.biz
Annual subscription: Italy 40 euro, abroad 70 euro;
payment by cheque, credit card or direct bank
transfer to Staff srl, Via Bodoni, 24 - I - 20090
Buccinasco (Milano).

Consultants:

- graphic designers: Melania Barlaam,
Manuela Arcari
- printing: Stamperia srl,
Via Mantova 69/a, Parma
- photographs: Paolo Manzoni, Valentina Tepedino,
Dario Tepedino
- traslations by Stefania Semino

Registered on 7/02/2005 at the Milano Tribunal,
registration n. 88

The editor accepts no responsibility for personal
opinions expressed by authors in their articles.

The updatings of edited articles, the anticipations
of the following ones and the news on the most
important subjects will be published monthly on
the site www.eurofishmarket.it

Eurofishmarket is mailed to those operating in the
fish sector (Italy and abroad), researchers and
Universities, those involved in the processing,
preservation and transportation of fish products
and their devitatives, supermarkets, frozen food
industries, caterers, Ministerial Offices and Health
Authorities, Chambers of Commerce in Italy and
abroad.

The total and partial reproduction of the articles
without the editor's authorization is prohibited.
Materials, photos and articles sent to the editing,
even if they are not published, won't be returned.

Companies advertising and publishing articles in
this publication are actively collaborating with
EUROFISHMARKET on subjects of general interest
and in the fish sector.